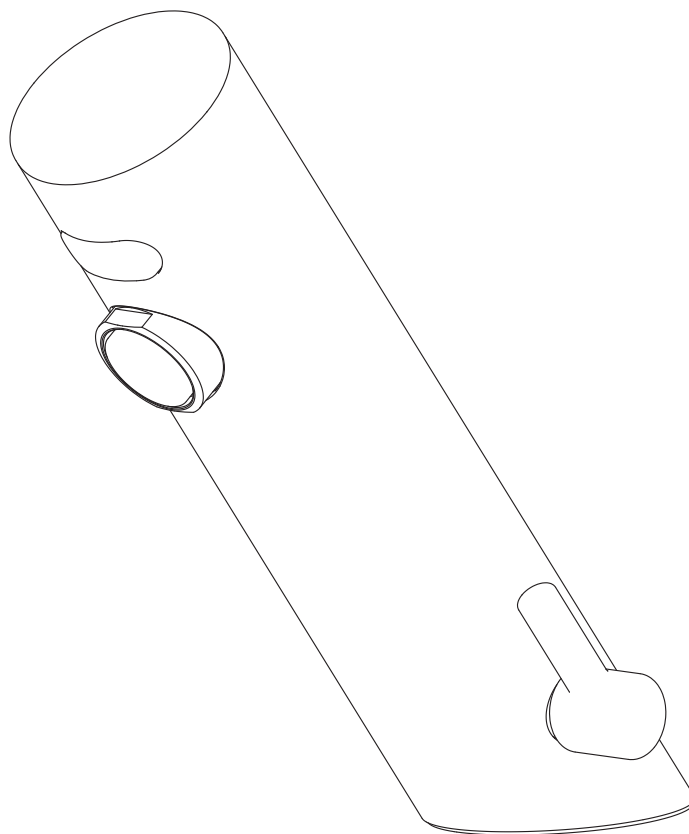


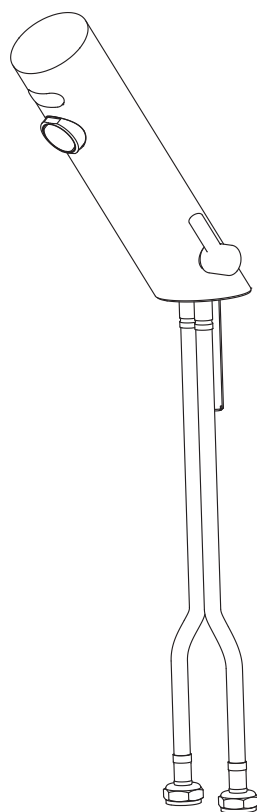
10573812/10573813

Jungborn®

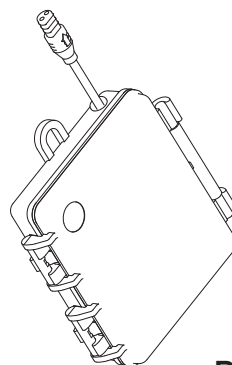
LAMBDA



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com
20230118 V1



A1



B1



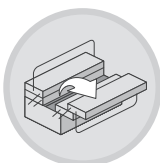
A2



C1

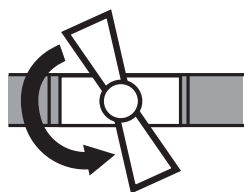


C2

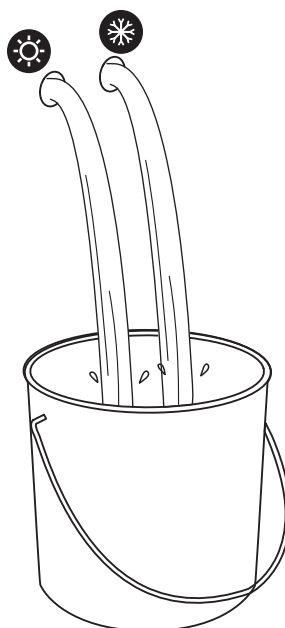


2

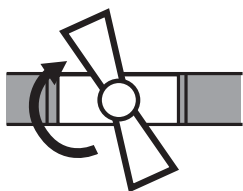
1

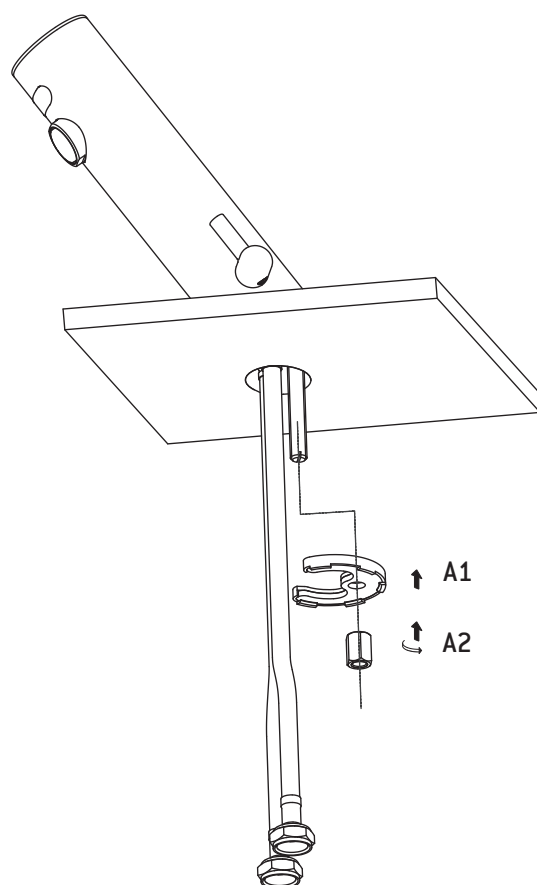


2



3



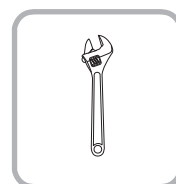
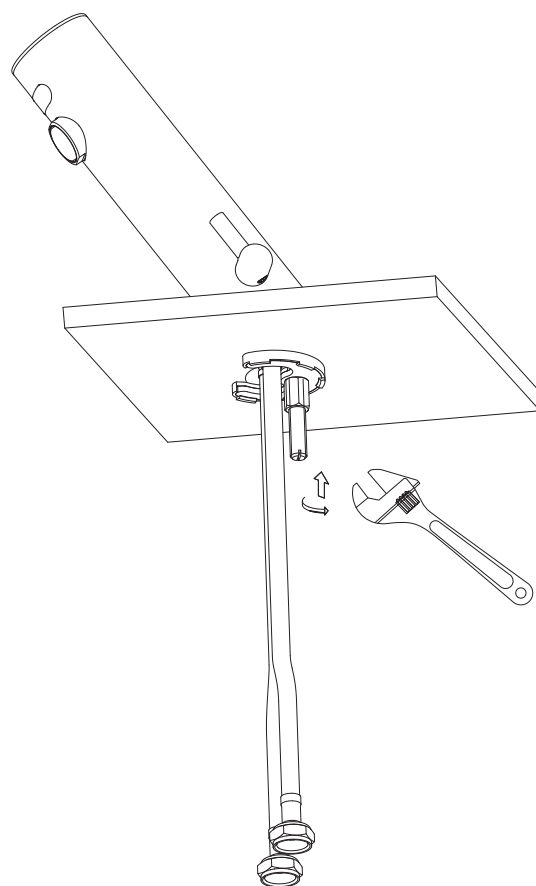


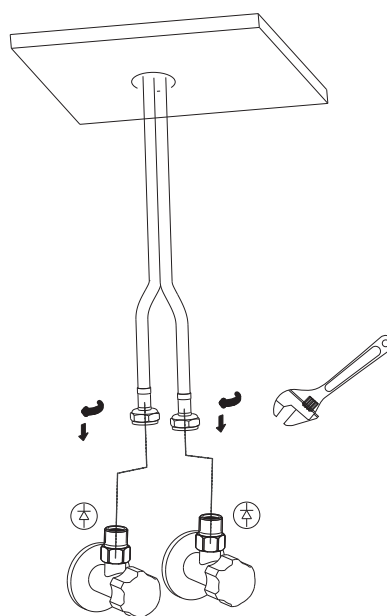
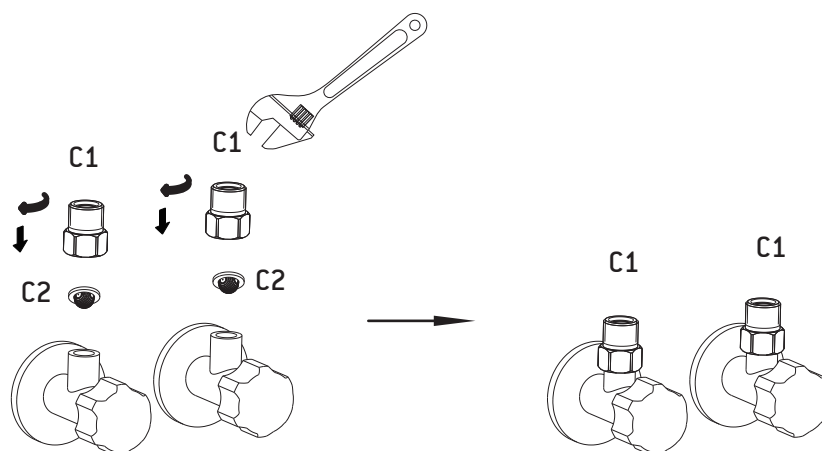
A1



A2

4



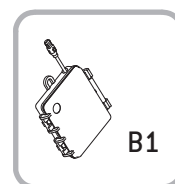
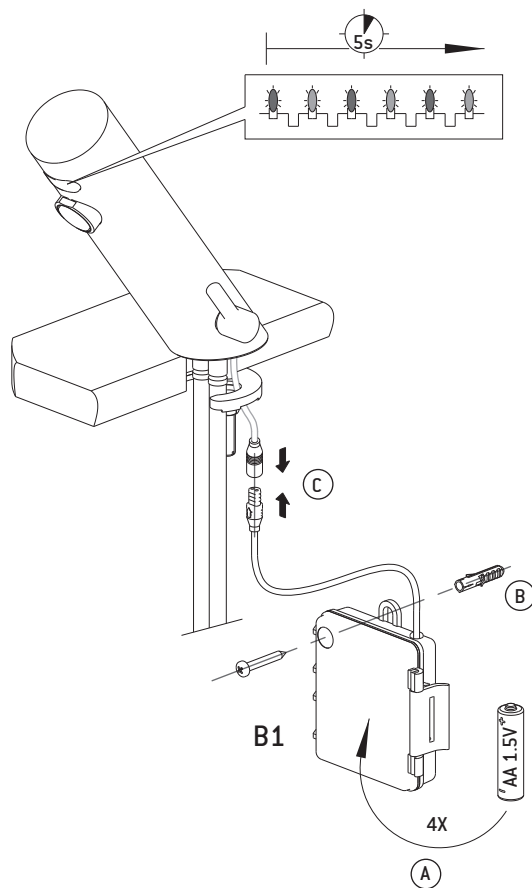


C1



C2

6



DE

Die LED blinkt dreimal rot und grün.

FR

La LED clignote trois fois en rouge et vert.

IT

Il LED lampeggia rosso e verde tre volte.

NL

De LED knippert drie keer rood en groen.

SE

Lysdioden blinkar rött och grönt tre gånger.

CZ

LED blikne třikrát červeně a zeleně.

SK

Dizajnová drezová batéria s vyťahovacou ručnou sprškou "Perfect Slide", flexibilné pripojovacie hadice 650 mm, farba: chróm.

RO

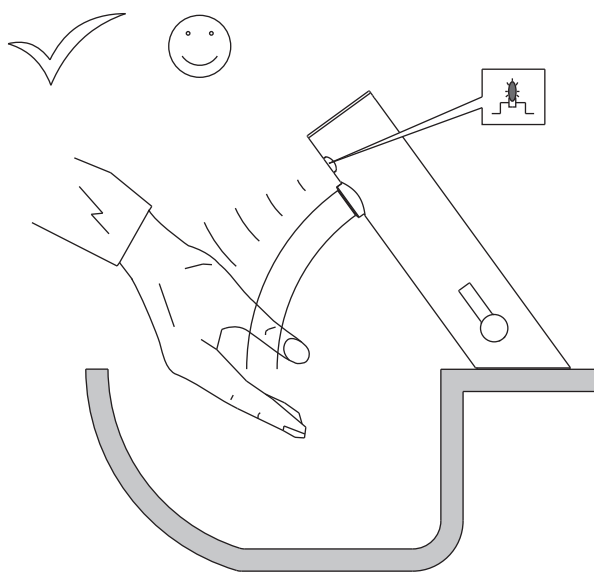
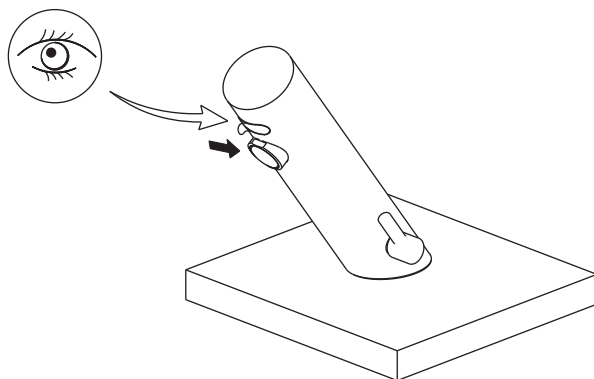
LED-ul clipește roșu și verde de trei ori.

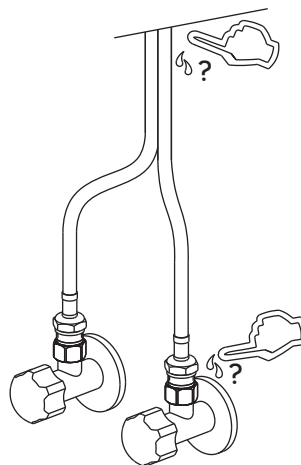
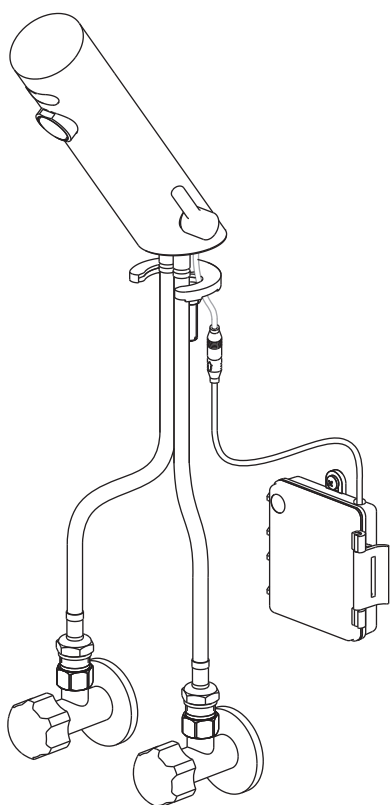
EN

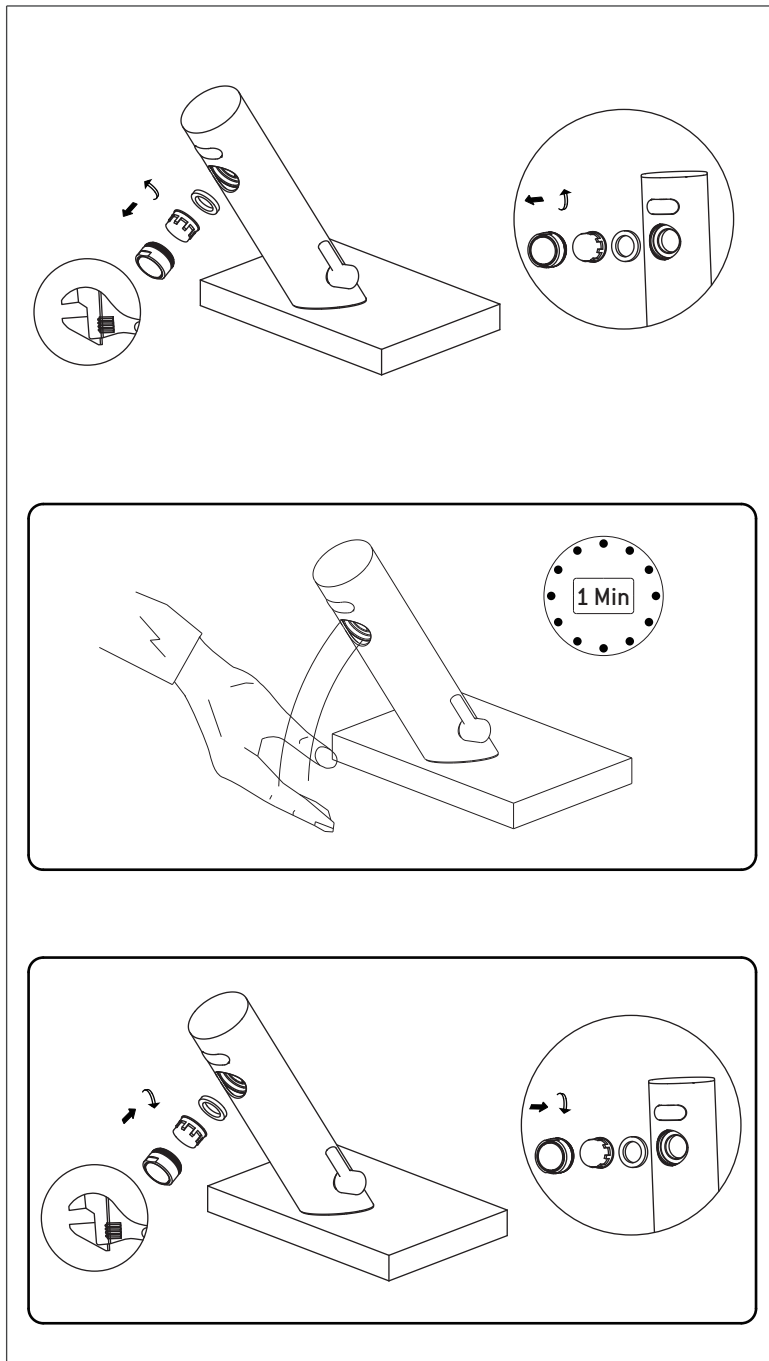
The LED flashes red and green three times.

PL

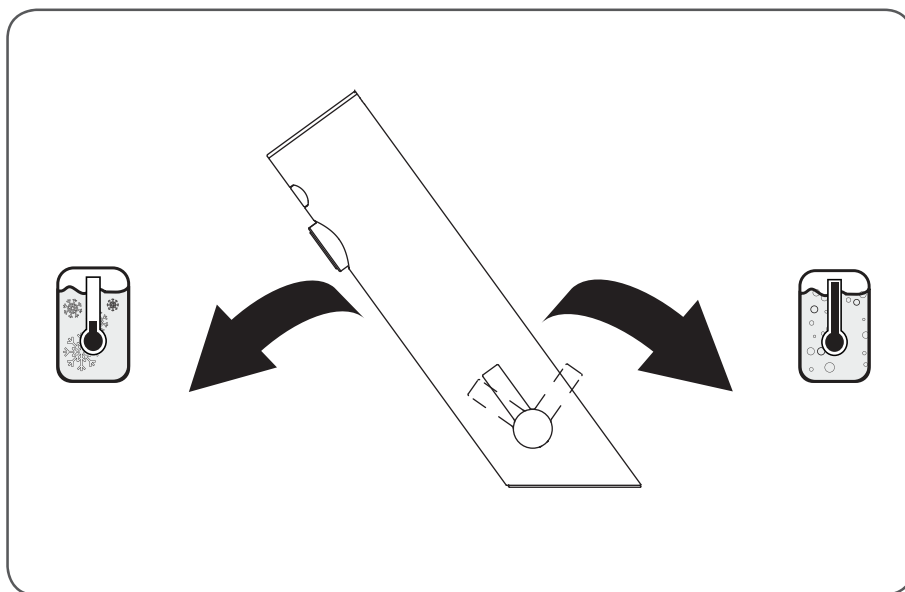
Dioda LED miga trzy razy na czerwono i zielono.

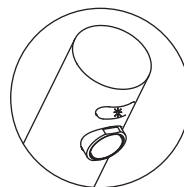
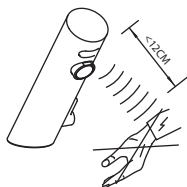
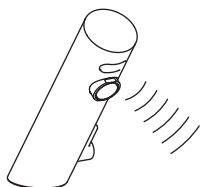






- (D) **BEDIENUNG/
PFLEGE** (F) **UTILISATION/
ENTRETIEN** (I) **UTILIZZO/
MANUTENZIONE** (NL) **GEBRUIK/
ONDERHOUD** (EN) **USE/
MAINTENANCE**
(S) **ANVÄNDNING/
SKÖTSEL** (CZ) **OBSLUHA/PÉČE** (SK) **OBSLUHA/
OŠETROVANIE** (RO) **FOLOSIRE/
ÎNGRIJIRE** (PL) **UŻYWAĆ/
UTRZYMANIE**





⑤ Inbetriebnahme

⑦ Mise en service

① Messa in funzione

Ⓜ Ingebruikname

③ Idrifftagning

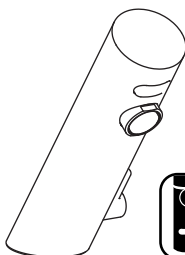
Ⓢ Uvedení do provozu

Ⓢ Uvedenie do chodu

Ⓢ Punerea in funcțiune

Ⓢ In use

Ⓢ Uruchomienie



⑤ -Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Sensorbereich
-Setzen Sie 4 Batterien AA 1,5 V / Typ AA-LR6)
-LED blinkt mehrfach

⑦ -Enlevez tous les objets hors de la zone du capteur.
-Insérez 4 piles AA 1,5 V/type AA-LR6)
-La LED clignote plusieurs fois

① -Rimuovere tutti gli oggetti dalla zona del sensore
-Introdurre 4 batterie AA 1,5 V/Typ AA-LR6)
-Il led si accende

Ⓜ -Verwijder alle voorwerpen uit het bereik van de sensor
-Plaats de 4 batterijen AA 1,5 V/type AA-LR6
-Het LED-lampje knippert meermalen

③ -Avlägsna alla föremål från sensorområdet
-Sätt i 4 batterier AA 1,5 V/typ AA-LR6)
-LED tänds

Ⓢ -Odstraňte všechny předměty z prostoru senzoru
-Použijte 4 baterie AA 1,5 V/typ AA-LR6)
-LED několikrát zabliká

Ⓢ -Odstráňte všetky predmety z oblasti senzoru
-Vložte 4 batérie AA 1,5 V/Typ AA-LR6)
-LED niekoľkokrát zabliká

Ⓢ -Îndepărtați toate obiectele din zona senzorilor
-Introduceți cele 4 baterii AA 1,5 V/tip AA-LR6)
-LED-ul clipește de mai multe ori

Ⓢ -Remove all objects from the sensor area
-Insert 4 x 1.5V AA batteries/type AA-LR6)
-The LED flashes several times

Ⓢ -Usuń wszystkie przedmioty z obszaru czujnika
-Włóż 4 baterie AA 1,5 V/typ AA-LR6)
-Dioda LED miga kilka razy

⑤ Armatur ist betriebsbereit wenn die LED nicht mehr blinkt

⑦ Le robinet est prêt à utiliser lorsque la LED cesse de clignoter

① La rubinetteria è pronta ad entrare in funzione

Ⓜ De kraan is klaar voor gebruik wanneer het LED-lampje ophoudt met knipperen

③ Armaturen är driftklar

Ⓢ Vodovodní baterie je připravena k provozu, jakmile LED přestane blikat

Ⓢ Vodovodné batérie je pripravená na prevádzku, akonáhle LED prestane blikať

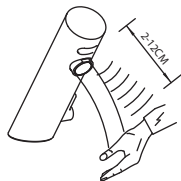
Ⓢ Bateria se poate utiliza după ce Led-ul nu mai clipește

Ⓢ The faucet is ready to use when the LED stops flashing

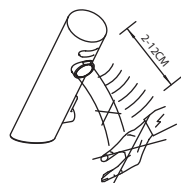
Ⓢ Bateria jest gotowa do użycia, gdy dioda LED przestanie migać



- Ⓔ Berührungslose Wasserentnahme
- Ⓕ Prise d'eau sans contact
- Ⓖ Prelievo dell'acqua senza contatto
- Ⓜ Aanraakvrije kraanbediening
- Ⓔ Beröringsfri vattentappning
- Ⓔ Bezdotykový odběr vody
- Ⓜ Bezdotykový odběr vody
- Ⓜ Captarea apei fără atingere
- Ⓔ Water intake without contact
- Ⓜ Ujęcie wody bez kontakt



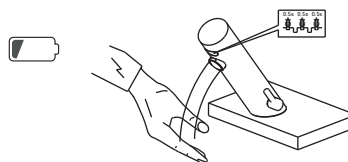
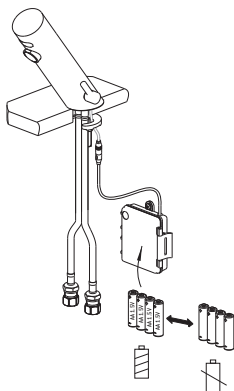
- Ⓔ Hand in den Sensorbereich (2-12cm) halten - Wasserfluss startet
- Ⓕ -Main dans le champ de détection du capteur Maintenir (2-12cm) - L'eau commence à couler
- Ⓖ -Mano nella zona del sensore Tenere (2-12cm) - parte il flusso dell'acqua
- Ⓜ -Hand binnen het bereik van de sensor(2-12cm) houden - het water gaat stromen
- Ⓔ -Håll handen i sensorområdet (2-12cm) - vattnet börjar rinna
- Ⓔ -Držte ruku v prostoru senzoru (2-12cm) - spusti se proud vody
- Ⓜ -Ruku držat v oblasti senzoru (2-12cm) - průd vody štartuje
- Ⓜ -Țineți mâna în zona senzorilor (2-12cm) - Fluxul de apă începe
- Ⓔ -Hand in detection field of the sensor (2-12cm) - Water starts flowing
- Ⓜ -Podaj w pole detekcji czujnika Utrzymanie (2-12cm)-Woda zaczyna płynąć



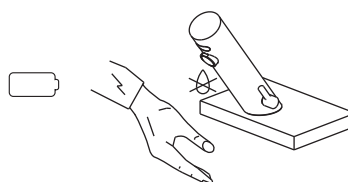
- Ⓔ Entfernt man die Hand aus dem Sensorbereich stoppt der Wasserfluss nach 1 sek.
- Ⓕ Si vous retirez votre main de la zone du capteur, le débit d'eau s'arrête après 1 seconde.
- Ⓖ Non tenere le mani nell'area del sensore - Il flusso dell'acqua si arresta automaticamente dopo 1 sec.
- Ⓜ Wanneer men de hand uit het sensorbereik verwijderd, stopt het water na 1 sec.
- Ⓔ Håll inte handen i sensorområdet - vattenflödet stoppas automatiskt efter 1 sek.
- Ⓔ Pokud odsraníte ruku ze senzorové oblasti, průtok vody se zastaví po 1 vteřině
- Ⓜ Ak odstránite ruku zo senzorové oblasti, prietok vody sa zastaví po 1 sek.
- Ⓜ După ce mâna se îndepărtează din raza senzorului, apa se oprește după o secundă
- Ⓔ If you remove your hand from the sensor area, the water flow stops after 1 second.
- Ⓜ Jeśli zdejmiesz rękę z obszaru czujnika, przepływ wody zostanie zatrzymany po 1 sekundzie.



- ⑤ Batteriewechsel
- ⑦ Remplacement de la pile
- ① Sostituzione delle batterie
- Ⓜ Batterijen vervangen
- ③ Batteribyte
- Ⓢ Vým ě na baterie
- Ⓢ Výmĕna batĕrií
- Ⓢ Schimbarea bateriilor
- Ⓢ Battery replacement
- Ⓢ Wymiana baterii

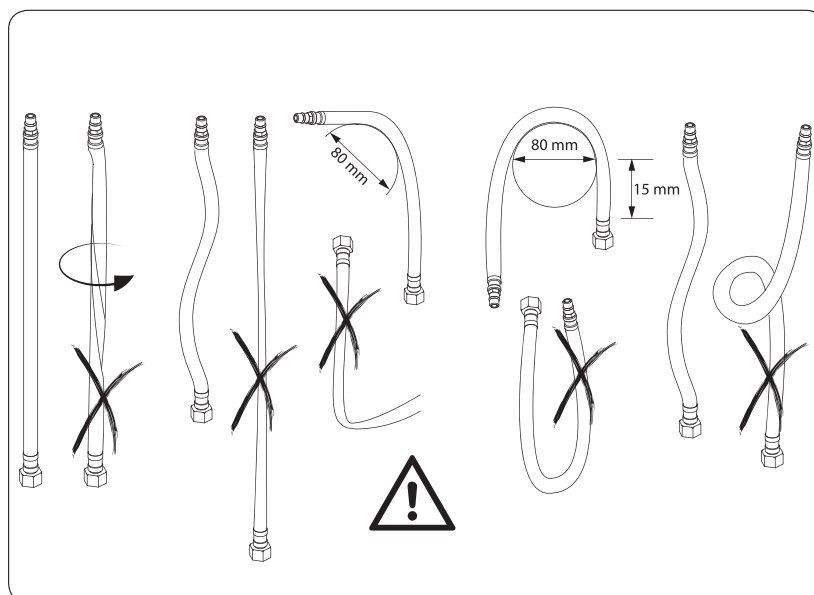


- ⑤ Batterie ist nahezu leer (LED blinkt)
- ⑦ La pile est presque vide (la LED clignote)
- ① La batteria è quasi esaurita (LED lampeggiante)
- Ⓜ De batterijen zijn bijna leeg (LED knippert)
- ③ Batteriet är nästan slut (LED blinkar)
- Ⓢ Batterie je tém ě ř prázdná (dioda LED bliká)
- Ⓢ Batĕria je takmer prázdná (LED bliká)
- Ⓢ Bateria este aproape goală (LED-ul luminează intermitent)
- Ⓢ Battery is almost empty (LED flashes)
- Ⓢ Bateria jest prawie pusta (dioda LED miga)



- ⑤ Batterie ist leer
- ⑦ La pile est vide
- ① La batteria è esaurita
- Ⓜ De batterijen zijn leeg
- ③ Batteriet är tomt
- Ⓢ Batterie je prázdná
- Ⓢ Batĕria je prázdná
- Ⓢ Bateria este goală
- Ⓢ Battery is empty
- Ⓢ Bateria jest rozładowana

⑤ Problem ⑦ Problème ① Problema ⑩ Probleem ⑧ Problem	⑤ Problem ② Problém ⑧ Problémă ④ Problemă ④ Problem	⑤ Ursachen ⑦ Causes ① Cause ⑩ Oorzaak ⑧ Causes	⑤ Orsaker ② Příčiny ⑧ Příčiny ⑩ Cauze ④ Powodyuje	⑤ Lösungen ⑦ Solutions ① Soluzioni ⑩ Oplossing ⑧ Solutions	⑤ Åtgärder ② Řešení ⑧ Řešení ⑩ Soluții ④ Rozwiązania
⑤ Funktionsstörung ⑦ Dysfonctionnement ① Funzionamento anormale ⑩ Storing ⑧ Funktionen är onormal ② Porucha funkce-závada ⑧ Porucha funkcie-závada ⑩ Probleme de funcționare ④ Dysfunction ④ Dysfunkcja		⑤ mehrere Ursachen möglich ⑦ plusieurs causes possibles ① Diverse cause possibili ⑩ Er zijn meerdere oorzaken mogelijk ⑧ Flera orsaker kan finnas ② vice příčin možných ⑧ možné sú viaceré príčiny ⑩ sunt posibile mai multe cauze ④ Several possible causes ④ Kilka możliwych przyczyn		⑤ Nehmen Sie die Armatur erneut in Betrieb. Entfernen Sie die Batterien, nachdem Sie folgendes überprüft haben: 1. Korrekte Installation gemäß Montageanweisung. 2. Eckventile sind voll geöffnet. 3. Prüfen Sie, ob die Siebe in den Anschlüssen verstopft sind und reinigen Sie diese gegebenenfalls. ⑦ Remettez la robinetterie en marche. Enlevez les piles après avoir vérifié ce qui suit : 1. Installation correcte conforme à l'instruction de montage. 2. Robinets d'équerre sont ouverts complètement. 3. Vérifiez si les cribles dans les raccords sont bouchés et nettoyez-les le cas échéant. ① Azionare di nuovo la rubinetteria. Rimuovere le batterie dopo aver testato quanto segue: 1. Installazione corretta secondo le indicazioni di montaggio. 2. Valvole a squadra completamente aperte. 3. Verificare che i crivelli ai due attacchi non siano otturati ed eventualmente pulirli. ⑩ Neem het armatuur opnieuw in gebruik. Verwijder de batterijen, nadat u onderstaande punten heeft gecontroleerd: 1. Correcte installatie conform de montage-aanwijzingen. 2. De hoekkranen zijn volledig geopend. 3. Controleer of de zeeftjes in de aansluitingen verstopt zijn en reinig deze zo nodig. ⑧ Ta armaturen i drift igen. Avlägsna batterierna efter att ha kontrollerat följande: 1. Korrekt installation enligt monteringsanvisningen. 2. Hörnventilerna är helt öppna. 3. Kontrollera om silarna i anslutningarna är tilltäppta, och rengör om så krävs. ② Uvedte armaturu zpět do provozu. Po provedení následujících kontrol odstraňte baterie: 1. Správná instalace podle návodu k montáži. 2. Rohové ventily jsou zcela otevřené. 3. Zkontrolujte, zda nejsou sítá v přípojkách zanesená a případně je vyčistěte. ⑧ Uvedte armatúru opäť do prevádzky. Odstráňte vodovodné batérie potom, čo ste skontrolovali: 1. Instalácia je korektná podľa montážneho návodu. 2. Rohové ventily sú úplne otvorené. 3. Skontrolujte, či sú sítá v pripojoch zapchaté a prípadne ich vyčistite. ⑩ Puneți armătura din nou în funcțiune. Îndepărtați bateriile, după ce ați verificat următoarele: 1. Instalarea corectă, în conformitate cu instrucțiunile de montaj. 2. Robinetele cu ventil de colț sunt deschise complet. 3. Verificați, dacă sunt înfundate sitele din racorduri și curățați-le, dacă este necesar. ④ Turn the faucet back on. Remove the batteries after have verified the following: 1. Correct installation according to the assembly instruction. 2. Angle valves are fully open. 3. Check if the screens in the fittings are clogged and clean them if necessary. ④ Odkręć ponownie kran. Wyjmij baterie po zweryfikowaniu, co następuje: 1. Prawidłowy montaż zgodnie z instrukcją montażu. 2. Zawory kątowe są całkowicie otwarte. 3. Sprawdź, czy sitka w kształtkach nie są zatkane i wyczyść je w razie potrzeby.	



- ⓓ
- Die Reinigung muss bedarfsgerecht ausgeführt werden (öffentlich-gewerblicher Bereich bzw. Privathaushalte).
 - Die Wahl des Reinigungsmittels sollte berücksichtigen, ob es sich um eine Grund- oder Unterhaltsreinigung handelt.
 - Das Reinigungsmittel sollte keine leichtflüchtigen Säuren enthalten. Ebenso sind Ameisen- oder Essigsäure nicht geeignet.
 - Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher sollten nicht verwendet werden.
 - Reinigungsmittel niemals mischen oder überdosiert verwenden.
 - Einwirkzeit dem Grad der Verschmutzung anpassen.
 - Sprühreinigung vermeiden.
 - Armaturen und Accessoires ausreichend mit Wasser spülen.
 - Auch Rückstände von Körperpflegemitteln wie Flüssigseife oder Shampoo können Schäden verursachen.
 - Wartung:
Alle Komponenten regelmäßig überprüfen, reinigen und ggf. austauschen. Bei Wartungsarbeiten sollte die Wasserversorgung unterbrochen werden.

Ⓕ	• Le nettoyage doit être effectué selon les besoins (selon le secteur public/commercial et/ou pour un usage ménager privé). • Le choix du produit de nettoyage doit être pris en considération selon qu'il s'agit d'un entretien régulier ou d'un nettoyage en profondeur. • Le produit de nettoyage ne doit pas contenir d'acides volatils. De même, les acides acétique ou méthanoïque ne sont pas appropriés. • Les produits abrasifs, éponges à récurer et chiffons en microfibre ne doivent pas être utilisés. • Prière de ne jamais utiliser de produits de nettoyage mélangés ou surdosés. • Le temps d'impregnation doit être adapté au degré de saleté. • Prière d'éviter le nettoyage avec des sprays. • Les robinets et accessoires doivent être rincés avec une bonne quantité d'eau. • Les résidus des produits d'hygiène corporelle comme le savon liquide ou le shampoing peuvent causer des dommages. • Maintenance : Contrôler, nettoyer et remplacer si nécessaire tous les composants régulièrement. L'alimentation en eau doit être coupée lors des travaux de maintenance.
①	• La pulizia deve essere eseguita secondo necessità (in ambienti commerciali pubblici come in ambito domestico). • La scelta del detergente deve essere valutata con attenzione in base al tipo di pulizia da eseguire, ovvero di base o manutentiva. • Il detergente non deve contenere acidi volatili. Similmente, evitare di utilizzare acido formico o acetico. • Evitare di utilizzare polveri abrasive, spugne o panni in microfibra. • Non miscelare il detergente con un altro prodotto né utilizzare un quantitativo eccessivo dello stesso. • Pulire proporzionalmente al grado di sporco. • Evitare di pulire con spray. • Risciacquare miscelatore e accessori con abbondante acqua. • Si noti che possono causare danni anche i residui di prodotti utilizzati per l'igiene personale, quali sapone liquido o shampoo. • Manutenzione: Controllare regolarmente tutti i componenti, pulirli ed event. sostituirli. Per eseguire degli interventi di manutenzione è necessario interrompere l'approvvigionamento idrico.
Ⓝ	• Maak het artikel schoon indien nodig (al naar gelang de openbare/commerciële sector en/of voor huishoudelijk gebruik). • Kies een gepast schoonmaakmiddel naar gelang het uit te voeren onderhoud. • Het schoonmaakmiddel mag geen vluchtige zuren bevatten. Schoonmaakmiddelen met azijnzuur of methaanzuur zijn tevens niet geschikt. • Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes en microvezeldoeken. • Gebruik nooit verschillende schoonmaakmiddelen door elkaar of teveel schoonmaakmiddel. • De doordrenkingstijd moet in overeenstemming met de vuilheidsgraad zijn. • Maak het product niet schoon met sprays. • Spoel de kranen en toebehoren met voldoende water. • Resten van lichaamsverzorgingsproducten zoals vloeibare zeep of shampoo kunnen schade veroorzaken. • Onderhoud: Alle componenten regelmatig controleren, reinigen en zo nodig vervangen. Bij onderhoudswerkzaamheden moet de watervoorziening worden onderbroken.

SE	• Rengöring ska ske efter behov (offentliga/kommersiella områden resp. privathushåll). • Vid val av rengöringsmedel bör du tänka på om det lämpar sig för grund- eller underhållsrengöring. • Rengöringsmedlet bör inte innehålla lättflytande syror. Myr- och ättiksyra lämpar sig heller inte. • Använd inte skurmedel, skursvamp eller mikrofiberdukar. • Blanda aldrig och överdosera inte rengöringsmedel. • Anpassa verkningstiden till nedsmutsningsgraden. • Undvik sprutrengöring. • Skölj armaturer och tillbehör med tillräckligt mycket vatten. • Även rester av kroppsvårdsprodukter som flytande två eller schampo kan orsaka skador. • Underhåll: Alla komponenter ska regelbundet kontrolleras, rengöras och vid behov bytas ut. Vid underhållsarbeten ska vattenförsörjningen stängas av.
CZ	• Čistění musí být prováděno podle potřeby (veřejně podnikatelská sféra resp. soukromé domácnosti). • Volba čisticího prostředku by měla zohlednit, zda se jedná o důkladné nebo údržbové čistění. • Čistící prostředek by neměl obsahovat lehké prchavé kyseliny. Právě tak nejsou vhodné kyselina mravenčí a octová. • Abrazivní prostředky, houbičky na nádobí a mikrovláknové hadříky by neměly být • Čistící prostředky nikdy nemíchat nebo nepoužívat předávkovaně. • Přizpůsobit dobu působení stupni znečištění. • Vyhnout se čistění postřikem. • Armatury a doplňky propláchnout dostatečně vodou. • Rovněž zbytky prostředků péče o tělo jako kapalné mýdlo nebo šampón mohou způsobit poškození. • Údržba: Všechny komponenty pravidelně kontrolovat, čistit a evtl. vyměnit. Během údržbářských prací přerušit zásobování vodou.
SK	• Čistenie sa musí vykonávať podľa potreby (verejná podnikateľská oblasť alebo súkromné domácnosti). • Pri voľbe čistiacieho prostriedku musíte rešpektovať skutočnosť, či ide o základné alebo údržbárske čistenie. • Čistiace prostriedky nemôžu obsahovať žiadne rýchlo prchavé kyseliny. Takisto nie je vhodná kyselina mravčia alebo octová. • Nemali by sa používať drhúce prostriedky, špongie a handričky s mikrovláknamí. • Čistiace prostriedky sa nemôžu nikdy zmiešavať alebo predávkovať. • Prispôbte dobu pôsobenia stupňu znečistenia. • Zabráňte čisteniu striekaním. • Vypláchnite armatúry a príslušenstvo dostatočným množstvom vody. • Tiež zvyšky ošetrovacích telových prostriedkov ako tekuté mydlo alebo šampón môžu spôsobiť škody. • Údržba: Všetky komponenty pravidelne kontrolovať, čistiť a evtl. vymeniť. Počas údržbárskych prác prerušiť zásobovanie vodou.

(RO)	• Curățarea trebuie făcută conform necesităților (domenii publice-profesionale, resp. gospodării private). • Alegerea agentului de curățare trebuie să ia în considerare dacă este vorba despre o curățare de bază sau una de întreținere. • Agentul de curățare nu trebuie să conțină acizi ușor volatili. De asemenea, acidul formic și acidul acetic nu sunt potriviți. • Nu trebuie folosiți agenți de frecare, bureți și cârpe din microfibre. • Nu amestecați niciodată și nu supradozați agenții de curățare. • Adaptați durata de acționare gradului de murdărire. • Evitați curățările prin împrăscare. • Spălați cu apă suficientă armăturile și accesorii. • Chiar și resturile de substanțe pentru îngrijire corporală, cum ar fi săpunul lichid sau șamponul pot produce stricăciuni. • Întreținere: Verificați și curățați periodic toate componentele și dacă este cazul, înlocuiți-le. Alimentarea cu apă trebuie oprită pentru efectuarea lucrărilor de întreținere.
(EN)	• Cleaning should be carried out as required (according to the public/commercial sector and/or for private household use). • The choice of cleaning product must be taken into consideration depending on whether it is for regular maintenance or deep cleaning. • The cleaning product must not contain volatile acids. Likewise, acetic or methanoic acids are not suitable. • Abrasive products, scouring pads and microfiber cloths should not be used. • Please never use mixed or overdosed cleaning products. • The soaking time must be adapted to the degree of dirt. • Please avoid cleaning with sprays. • Faucets and accessories should be rinsed with plenty of water. • Residues from personal hygiene products such as liquid soap or shampoo can cause damage. • Maintenance: Check, clean and replace, if necessary, all components regularly. The water supply must be turned off during maintenance work.
(PL)	• Czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z wymaganiami (według sektora publicznego/komercyjnego i/lub do użytku prywatnego). • Wybór środka czyszczącego należy wziąć pod uwagę w zależności od tego, czy jest to regularna konserwacja, czy głębokie czyszczenie. • Środek czyszczący nie może zawierać lotnych kwasów. Podobnie kwasy octowy lub metanowy nie są odpowiednie. • Nie należy używać produktów ściernych, ściereczek do szorowania i ściereczek z mikrofibry. • Nigdy nie używaj mieszanych lub przedawkowanych środków czyszczących. • Czas moczenia należy dostosować do stopnia zabrudzenia. • Należy unikać czyszczenia sprayami. • Baterie i akcesoria należy spłukać dużą ilością wody. • Pozostałości środków higieny osobistej, takich jak mydło w płynie lub szampon, mogą spowodować uszkodzenia. • Utrzymanie : Regularnie sprawdzaj, czyść i wymieniaj wszystkie elementy. Dopływ wody musi być odcięty na czas prac konserwacyjnych.



IPX4



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com

DE

Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Stellen Sie sicher, dass alle Batterien vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Seite 14).

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

FR

Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir page 14).

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

IT

Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere smaltiti separatamente.

Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi pagina 14).

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

NL

Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur. Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
 - ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
 - bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.
- Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie bladzijde 14).
- Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.
- Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.
- Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

SE

Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
 - även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
 - vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.
- Säkerställ att, om apparaten har uttagbara batterier, ska dessa ha tagits ut ur apparaten innan den avfallshanteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se sida 14).
- Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.
- Avfallshanterar förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.
- Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.

CZ

Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
 - také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
 - při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.
- Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu naleznete v návodu k obsluze (viz strana 14).
- Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.
- Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.
- Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

SK

Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri stránku 14).

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takyto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

RO

Simbolul de „tombăron tăiat“ impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (DEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (a se vedea pagină 14).

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatorii uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcasele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

EN

The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see page 14).

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

	D Empfohlen I Consigliato S Rekommenderat SK Odporúčané	F Recommandé NL Aanbevolen CZ Doporučeno RO Recomandat PL Zalecane	D Höchstens I Massimo S Maximal SK Maximum	F Maximum NL Maximum CZ Maximum RO Maxim PL Najwyżej
D Betriebsdruck F Pression de fonctionnement I Pressione di esercizio NL Bedrijfsdruk S Driftstryck CZ Provozní tlak SK Prevádzkový tlak RO Presiunea de funcționare PL Ciśnienie robocze	0.5-5 bar		10 bar	
D Wassertemperatur F Température de l'eau I Temperatura dell'acqua NL Watertemperatuur S Vattentemperatur CZ Teplota vody SK Teplota vody RO Temperatura apei PL Temperatura wody	55-65 °C		90 °C	
D Wasseranschluss F Raccordement d'eau I Allaccio acqua NL Watertoever S Vattenanslutning CZ Vodní přípojka SK Vodná prípojka RO Racord de apă PL Połączenie wodne	D warm = links / kalt = rechts F chaude = à gauche/froid = à droite I calda = sinistra / fredda = destra NL warm = naar links / koud = naar rechts S varmt = vänster / kallt = höger CZ teplá = vlevo/studená = vpravo SK teplá = vľavo / studená = vpravo RO cald = stânga / rece = dreapta PL ciepło = lewa / zimno = Prawo			